

GFS-176-B

El Rey de Taulé
(original)

El Rey de Thulé.

Zarzuela en un acto, di-
vidido en un prólogo y tres
cuadros.

Personajes

El Rey.

El Príncipe Ricardo

Ganelm, criado del Rey.

El conde Oliverio Eberhard.

El conde Ulrico.

El abad de Bentlingen.

Giselinda.

~~Matilde~~

La condesa Matilde Eberhard.

La condesa Alena.

Berta.

Muertos

Hugo &

Gurpado.

La acción, en la Alemania poé-
tica de Margarita y de Fausto, en
flora Edad Media y en los domi-
nios del Rey de Hungría.

El Rey de Zule

Prologo: Cámara del Rey.

Cuadro 1.º: Salida de entrada del viejo Palacio de los condes.

- Matilde, Alena, Ulrico. luego Berta.
- + - chicos mano Berta. y Gisela.
- chicos, Oliverio y el Abad.
- chicos y Berta.
- + - chicos, el Rey, Giselher y otros caballeros.
- chicos, mano al Rey.

Cuadro 2.º: El parque real, de día. Gran fiesta.

- por el fondo.
- El banquete de bodas. Todos beben.
- el Rey en un copa.
- discursos de un magnate y del Abad.
- + = Un juglar canta una canción epitalámica. (Vís?)
- + = Varios parejas campesinas bailan.
- Gracias del Rey, felix. Ella dichosa y agradecida.
- + = Suena dentro una barcarola.
- + = Llegada del Príncipe.

Cuadro 3.º: El Parque, de noche.

- El Rey triste y preocupado.
- + hijo de Gisela y el Príncipe.
- El Rey con desmayos. Ausente.
- donde se da. Fin.

un go
vela

El Rey de Thulé

Prólogo.

Un rincón de la cámara del Rey de Thulé, a segundos Térmios. A la derecha ventanal gótico, en sentido diagonal a la batería. Tras él se advierte una beray cam-pirna. El Rey, sentado en alto sillón de Ta-jirna. El Rey, sentado en alto sillón de Ta-jirna, lee en un libro abierto que tiene sobre sus rodillas. Se cuando en cuando suspen-de la lectura y mira al través del ventanal. Cerca del Rey hay una pequeña mesa. La de-coración del resto de la habitación es severa y señorial.

Música

El ventanal CANTADO

Aldeanos = (bentros)

Quando la tarde unere
besado por el sol,
todo Thulé bendice

al Rey - nuestro Señor.

(El Rey abre el ventanal)

Brisas de abril;

olas del mar:

llevad a otras Tierras. Los ecos
de nuestra felicidad

Rey =

¡Oh, qué emoción!

Pueblos ideal;

sus cantos de sana alegría

alientos a mí me dan.

Y Aldearum = (mis leys)

nunca los bienes nuestros
vieron ventura igual.
¡bueno le gusta al alma,
cuando es feliz, cantar!

Recitado

García = (entrando. Es el criado de unión-
za del Rey) Señor, una vuestra venia.

Rey = ¿Qué ocurre, García?

García = La rística aldeana
que ayer halló con vos,
pretende...

Rey = ¿Qué?

García = Una audiencia.

Rey = Que pase.

García = Bien, señor. (Hace
señales por donde vino y seguidamente
el fogón de la puerta y da paso a la
"aldeana")

aldeana = (lari sin atravesar ni avanzar) ¿Qué?
A tus plantas acudo noble Rey de ~~este~~.

Rey = ¿Qué deseas?

aldeana = Justicia solamente, señor.

mi marido está preso no sabemos por qué
y en un lugar sangra abierta la rosa del ~~alma~~ ^{dolor}.

Rey = ¡Ya' tranquila; justicia con vosotros se hará.
Tu marido ya es libre, si culpable no fué.

Aldeana = ¡Oh, mil gracias!

Rey =

No llores. Te refiriré a casa ya.

Aldeana = El Señor te bendiga noble Rey de Chile.

(Besa la mano del Rey y hace un tíj por el fondo, seguida de Zavelin)

Rey = Noble Rey. ¡Qué bien suena que te llamen así!

(Toma de la mesa una copa dorada, que había sobre ella)

¡Ay, a ti te lo debo; a tu sola virtud!

Que por algo mi madre te dejó para
que yo procurara a mis reinos salud.

Cantado

(Bebe y, en la copa en la mano, canta)

Copa,

bella copa de oro...

amurroso ~~se~~ legado:

eres tú mi tesoro

más aorado;

porque tú me procuras

cuanto yo ansío:

incesantes venturas

al pueblo mío.

Con el ricar de luego

que en tí me ofrezco,

¡de qué modo me inspiras

y me enardeces!

4/
¡Copa de oro!

Por el bien de mi pueblo,
¡cuanto te adoro!

—
Las esperanzas

~~que yo~~
más codiciables
juego en tus bordes
de oro y marfil,
que de ti fluyan
como en cascada
de bendiciones
venturas mil.

Cuando a mi boca
yo te oprimiera,
siento en el alma
tal emoción,
que me parece
que hasta a los labios
sale a tu encuentro
mi corazón.

—
¡Copa de oro!

mi amoroso tesoro
tan codiciado:
cuando te tengo al lado
de gozo lloro.
¿No sabes, ¡oh, copa!,
lo que te adoro.

5) El Rey, que durante las anteriores es-
tropas, ha permanecido de pie, vuelve a su
sillon. En el horizonte se advierte con luz
rojiza de una puerta de sol)

Recitado

Ganelin: (Volviendo a entrar)

Mensaje de Tierra Santa.
(Entrega al Rey un perigo enrollado)

Rey = ¿el Príncipe? (Lee)
Si. Se il es.

Mi arm combatiendo, se olvida
de su padre y de su Rey,
nuevas hazañas heroicas
le enaltecen. ~~En~~ Ha de ser
digno heredero del trono
del viejo Rey de ~~Thulé~~ Thulé
(A Ganelin)
~~Siempre en tuja de caza,~~
~~siempre~~
Ganelin, ya lo has oido.
mi hijo es dichoso paucian.
Quiero que lo sepan todos,
~~si de mi lado se fué~~
porque goce a su vez.
Que si el bien de ellos lo estimas
como el más vivo placer,
quiero pensar que, a su modo,
se alegrarán de ver bien.

(Se pone el Rey en marcha hacia el
fondo) Contado

Aldarun: (dentro) Cuando la tarde viene
besada por el sol,

todo ~~hulé~~ bendice

al Rey nuestro Señor...

Recitado

Rey =

Seguid, seguid vuestros cantos,

y ellos os inspiren fe.

Mas, no os olvidéis en ellos:

¡lo ^{importante} ~~interesante~~ es que cantéis!

Felón

Salón de entrada en el viejo Pala-
cio de los condes de Eberhard. Muebles
de madera tallada, buenos pero desluci-
dos. Entre ellos, una mesa y un sillón.
A la derecha, una chimenea de campana
~~de una chimenea~~ sin encender. Al otro lado un modesto
brasero, en cuyo torno aparecen sentados
la condesa Matilde, - una vez de Gisela,
y sus padres los condes Elena y Ulrico. Entre
ellos dos viejecitos enarriados por el peso de
los años. En el fondo, una portada en
el centro y a sus lados las ventanas
con cristales de colores. La luz pálida de
una tarde de invierno entra por ellos,
iluminando suavemente la estancia. En
el lateral opuesto a la chimenea, una
puerta que comunica con las habitacio-
nes interiores. Cuando se abre la porta-
lada del fondo, se ve un trozo de carre-
tera, bordeada de árboles, y la nieve que
cae lentamente en un yegüero co-
-pos.

Escena 1ª

La condesa Matilde, Elena y Ulrico.
Después, Berta.

9/ Elena = ¿7 yo?

Ulrico = Tu estás mejor que el día que nos
casamos. Y mira que aquel día estabas
buena. Y en cuanto al cariño... ^{superminio}

Berta = (cerca la puerta del interior) ¡van ^{los se-}
ñores en casa? ~~no~~ ^{¿femenino?}

Ulrico = Sí, hija sí. Para, Bertita... ¿a ver
si haces la caridad de avivar ese fuego,
(por el del brasero) porque me lo quedado
~~entonces~~ hecho un carámbano
(ajuste)

Matilde = ¿lo ves?; la nieve! Esa niña...

Ulrico = ¿dónde, la nieve?

Elena = ¡la edad!

Ulrico = ¿dónde, la edad?; la climacena! Si
en vez de estas brasas tuviésemos unas
cuantas lunas ardiendo... ya te diría yo.

Matilde = Pero, padre...

Ulrico = Sí, ¿a lo sé, hija. Renignación, ^{un-}
cha renignación! Pero un poquito de ^{calor}
también. (Berta, que es una ^{chica joven,} ~~señalada~~,
~~una cincuenta años~~, arregla el brasero)

Berta = Pues, según se dice por el contorno,
pronto arderán aquí los lunas en clamas,
oí de altas.

Elena = ¿7 qué dicen?

Matilde = Cominerías serán

Berta = No son cuentos, no. Que público es
que el señor Rey se detuvo al día
de la fiesta mirando con mucha con-
placencia a la andadura.

Ulrico = ¿a Giselinda? ^{Prálgame Dios}

10 / y ¿qué cosas se ven! ¡i'fi-lo viste?
Berta = ¡no lo he visto, no. Pero el señor
cuenta si que lo sabe, que bien claro se
lo dijo al maestro armero el otro día...
¡y lo que no acierte ese!

Matilde = ¡Pues, cállate ya.

Berta = Si me calles, sí. Y una voz; pero
aquella que ya ha empezado a bordar una
colcha para la señorita....

Ulric = ¡briatura!

Berta = ~~Ya me voy, ya.~~ ~~Y con una corona~~ ~~de~~ ~~al~~ ~~encima~~ ~~y~~ ~~con~~
una ~~corona~~ ~~de~~ ~~al~~ ~~encima~~ ~~y~~ ~~con~~
unos angelitos y con... (Ulric. La ama-
naya benévola y conicamente) Hasta
 luego, señor cuenta. Ya me voy, ya.
(Abre la puerta del fondo y se detiene)
¡ay! la señorita. ¡bueno llega de
nieve!

Matilde = ¡Hija! (Acordiando a recibirla)

Ulric = ¡Gisclinda!

Elena = (al ver aparecer a Gisclinda y con
un tono de amable reconvenición)

Quinchacha... (Berta hace ruidos
por el fondo, riendo)

Matilde, Elena, Ulric, Gisclinda II
~~Ulric~~ ~~y~~ Gisclinda
Música

}

Giselinda: Buenas tardes, abuelitos,
Buenas tardes, madre mía.

Matilde: ¿Te has enojado?

Elena = ¿Te has cansado?

Ulrico = No sed tontas. Te ha pasado
mejor que otro cualquier día.

Giselinda: Que he divertido como nunca.
¡He disfrutado sin cesar!

Matilde: Pero, chiquilla...

Ulrico = ¡Quién tuviera
las energías de su edad!

Giselinda: Con una dulce canción,
la nieve cayendo así.
¡Qué blancos los copos son!
¡Qué bella la tierra está!

Benditos copos de nieve:
¡nunca dejéis de caer;
con vuestra capa de armiños
ciudad y campo envolvad.

¡Qué capa tan buena,
tan blanda y tan pura!

¡Nunca podré nadie
sonar otra igual.

Vestida en galas
que llegan del cielo,
la tierra comprende
lo bella que está.

12/
matilde —
Alana —
Ulrico —

Toda en galas
que llegan del cielo,
la tierra comprende
lo bello que está.

Giselinda: Y es de ver la nieve,
muata en un blanco,
como se abillanta
con vivo fulgor,
cuando en ella luce
un rayo de sol

Corriendo todo flutú
cuál nunca me divertí.

¡Ay, madre, qué buena fue
la nieve cayendo en mí!

Lo quise ver a mis anchas
la blanca nieve caer,
y en esta capa de arminio
así me pude envolver.

¡Qué capa tan buena, ~~tan blanca~~
tan blanca y tan pura!

Jamás he podido
sonar otra igual.

me arroja en gales
veridas del cielo.
¡Bajo ellas pregona
su felicidad!

matilde }
Elena }
Ulrico }

se arroja en gales
veridas del cielo.
¡Bajo ellas pregona
su felicidad!

Ziselinda: En vuestras cabezas
más que en mi pecho;
pero estad contentos
porque he de ser yo
para vuestras almas
un rayo de sol.

matilde }
Elena }
Ulrico }

UN 13

¡ay, bendito seas,
sol de nuestros sol!

Ziselinda: ¡Soy para vosotros,
un rayo de sol!



Escena III

Sichus, el conde Oliverio y el Abad
de Reutlingen. Hablado

Ulrico = Verdad que lo eres, cligüella.

Matilde = Si, pero no debe hacer locuras.

Giselinda = ¡ Viva mi madre! ¡ Y mis abuelos!
¡ Y mi padre! Y... ¿ donde está mi
padre?

Alena = (Viendo que se abre la puerta de la
izquierda) Ahí debe salir ya

Giselinda = (Corriendo hacia la puerta) ¡ Padre
mío! (Viendo que sale Oliverio precedi-
do por el Abad) ¡ Se! ¡ figurármelo. ¡ Con-
ferencia Tenemos!

Abad = El es señor donde tan bondadoso.

Oliverio = Bondadoso vos, señor Abad.

Giselinda = Bueno, no discutáis. Los dos sois
~~buenísimos~~ ^{buenísimos}. Y, sobre todo, conmigo:
que (no me habéis tirado antes nada a
la cabeza.

Matilde = Pero, cligü.

Giselinda = Si; cuando os he llenado de
nieve los cristales de la ventana.

Ulrico = ¡ Esa es mi nieta!

Oliverio = Si nos habíamos enterado.

Alena = Asuntos graves ~~entre~~ os presen-
-
~~tan~~ ^{parian}....

15/ riendo) ¿Verdad, señor Abad?

Abad: No. Pero cuenta que yo me he limpiado a hacerme unas preguntas y que nada apuramos.

Oliverio: Y que yo os he contestado... y nada preguntado.

Isabelita: Bien. Lo mal lo demás quedamos perfectamente enterados.

Oliverio: Todo lo sabrás, hija. Ahora da un momento al señor Abad las gracias por cuanto se interesa por esta casa.

Abad: No vale la pena. En vuestras ^{dolores} penas os acompañaré siempre. Y en vuestro ^{alegrías} alegrías os acompañaré también.

Elena: Luego, entonces...

Oliverio: (A Elena) Calla, mujer.

Oliverio: Nada asegurais, pero me espais dando la vida, padre.

Abad: ¡Oís lo quieran! ¿Vieja todavía?

Isabelita: (Que mira por una ventana)
Y sin tregas de ceder.

Abad: Pues aun así no de marchar.

Matilde: Esperad un poco.

Abad: No puedo. Me de ceder en Palacio antes de que anchezca.

Oliverio: Yo os acompañaré.

16/ Abad = de ningún modo. Nadie se mue-
va. Yo volveré mañana.

Motilde = (Besándole la mano) Dios os
bendiga, padre.

Abad = Y a todos vosotros. (Volviéndose ha-
cia Oliverio) ¿Entonces puedo decir?...?

Oliverio = ¿Que ^{de ningún modo} ~~de~~ todos los mis ~~estados~~
puedo disponer siempre en mi es-
tado.

Abad = (cegiéndose de todo, ya en la
puerta) Buenas tardes, hijo, buenas
tardes. (Mirando por el foso)

Escena IV

Dicen, menos el abad

Motilde = (A Oliverio) ¿Qué significa
esto?

Oliverio = ¿Qué quiere decir?

Gisclinda = ¿De qué se trata?

Oliverio = Buena, nevienta; porque si no le
~~le van a dar un golpe a su~~
~~esta~~ da a una de estas mi sofo-
cón.

O. Oliverio = Ha venido a enterarse de nues-
tro estado de ánimo, de nuestras
esperanzas, de Gisclinda.

Gisclinda = (Un poco ofendida) ¿De mí?
¿Qué le importaba yo al señor abad?

Oliverio = Al señor abad, nada.

Gisclinda = ¿Y a qué viene, si a qué viene?

17/ Oliverio: Parece que el Rey quiere
favorecernos... y se interesa por
poder nosotros.

Ulrico: Todavía ^{Berta} quita a tener ~~razón~~
razón.

Matilde: ~~¡no lo creo!~~ ^{¡no lo creo!} ~~¡no lo creo!~~ ^{¡no lo creo!}

Elena: Eso será verdad tanta ^{ventura,} ~~ventura.~~
¡Soy muy desgraciada!

Oliverio: Pues yo esta vez soy optimis-
ta. ¡Parecía que me lo daba el
corazón!

Elena: (A su nieta) Pero que te mire.

Giuseppina: (Sin comprender a su abuela)
¿Para qué?

Elena: Para ver lo guapa que estás.

Ulrico: ¿Y a que no sabes en lo que
piensa tu abuela?

Giuseppina: No. Como no me explicas
todas estas ^{claramente...} ~~claridad~~

Ulrico: Pues piensa en lo feliz que
ella sería en tu lugar.

Elena: (Ofendida); Ulrico!

Escena V

Ulrico y Berta

Berta: (Entrando por el fondo, ^{luz} toda
soprecada); Señor cura!; Señora!; ay,
qué apuro tan grande.

Matilde: (Alarmada) ¿¿¿ para?

Berta: (A Matilde) Es que lo ves y no lo crees.

18/ Oliverio = Pero, diuos.

Berta = ¿; Que viene!

Elena = ¿; Quién?

Berta = ¡ El Rey!

Oliverio = ¿ El Rey? Imposible.

Griselinda = Famos Berta, a ti te ha
hecho daño la ^{nevada} nieve.

Oliverio = Buena que venir al Rey. ¡ Pero
qué cosas inventais las mujeres!

Elena = ¿; Y porqué no había de ser ver-
dad?

Berta = Bueno lo es. En mitad del bosque
se rozguendó la borrasca

Oliverio = ¡ Tambien fue temeridad sa-
tir en este tiempo!

Berta = Y aunque iba en litera, no
pudo continuar su coarsion.

Oliverio = Lo que no podrian serian las laca-
ys.

Elena = (a Oliverio) ¡ Balle tí ahora!

Berta = Ya volvia a Palacio; pero como
la nieve aumenta, ha decidido
acogerse a en esta casa... pidiendo
hospitalidad a los señores condes.

Matilde = Pero ¿ era de verdad?

Berta = ¡ Pues claro!

Oliverio = ¿; Y porqué no lo has dicho?

17/ Berta: Si no digo otra cosa.

Oliverio: ¿Y donde está?

Berta: Ya debe venir cerca.

Elena: ¡Estas cosas se avisan!

Berta: Pues en eso que hago; que debo seguirlo
me lo acaba de decir

Matilde: (Poniendo los muebles en orden)

Ayúdame a arreglar todo un

joco.

Elena: (a Giselinda, que desde que ha vi-
do que el Rey viene, se ha quedado pen-
sativa en un rincón) Ten que te ~~con-~~
~~ponga~~ ese peinado.

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Giselinda: Estoy bien, abuela.

Elena: Pero, ¿no te has dado cuenta
de lo que pasa? Es la felicidad que
se entra ~~para~~ ~~por~~ ~~los~~ puertas.

Giselinda: Ya parece que me voy dando
cuenta. ~~de todo~~ enterando. ¡Ay,
abuela, si esa felicidad pudiera
ser igual para todos!

Berta: (Que después de ayudar un po-
co a Matilde ha vuelto a la puerta
del fondo, que quedó abierta cuando
ella entró); Ya están aquí.

Oliverio: (Que, en silencio ha estado miran-
do por una de las ventanas), tan que
dificultad caminan. (a Matilde)
Salgaun a recibirlo. (Salen por
el fondo Oliverio y Matilde)



20/ Berta: (Viniendo a primer término) Ten-
go una emoción... (a Giselinda)
¿Ogureme al pulso, señorita.

Giselinda: Lo no se de esas cosas.

Ulrico: Trac. Yo te lo miraré. (Toman-
do el pulso) ¡Uff!

Berta: ¿Está muy fremente?

Ulrico: Está golopante.

Berta: Es que es la primera ^{vez} que voy
a ver de cerca ~~al Rey~~ a su majestad.

Ulrico: ¡Si la hubieras conocido cuando era
Príncipe!

Ulrico: (adelantándose a la puerta, por
donde aparece la figura del Rey, en
unión de matrones y Oliverio) Parad,
señor.

Escena VI

el abad,
Ulrico, el Rey, Giselinda, mag-
strales, lacayos y otras personas del sé-
quito del monarca

Unifica

(Avanza el Rey sacudiendo su man-
to en el que le anave puen algunos ejos.
Ulrico y Giselinda se arrodillan ante
el y le besan la mano. El Rey las al-
za entre del suelo nuevamente. Berta,
en un extremo, no se atreve a avanzar
habe des que suva damente lo ojo)

21 / Rey: Gracias, nobles amigos
Elena }
& Gisela } Pasad, señor, pasad.

Rey: En el alma agradezco
vuestra hospitalidad.

Oliverio }
& Matilde } Esta casa fue siempre
& Ulrico } de vuestra majestad.

Rey = ~~(A Elena y Gisela, levantándose)~~

Gracias, nobles amigos.

~~(A Elena y Gisela, levantándose)~~

Alzad, por Dios, alzad.

(Se dirige al sillón del centro de
la estancia, en el que se sienta).
Las demás personas de su séquito quedan en
segundas terminas)

Entre las nieves
y la ventisca
era difícil
ya la escurción.
Pero ha querido
la suerte mía
que al fin encuentre
grato calor.

(Berta, al escuchar esto, acude pro-
purosa a la chimenea y comienza
a encender un leño. Gaspar se
acude a ayudarla.)

22/ Ulrico =

Eso sí, majestad.
El calor... que da el cariño
lo difunde como nadie
la familia de los condes
de Eberhard.

Rey =

A mis lados venid.
(a Oliverio, Matilde, Ulrico, Alena
y Giselinda)

Los que fueran siempre fieles
a mi trono y mi persona,
han de ver los predilectos
para mí.

(Se acercan Giselinda, sus padres y
sus abuelos al Rey, formando en sus lados
artístico grupo).

Cuando a la tierra agotan
furias del Aquilón;
cuando el mar se encrespa
con sin igual furor,
todo ^{vibra} ~~trémulo~~
es emoción;
todo tiembla, conmovido
por la angustia y el terror.

Los duques =

Por la angustia y el terror!

Rey =

Mas, cuando empieza ^{alegre} ~~plácida~~,
la tierra a florecer,
cuando en serena calma
vientos y mar se ven,
todo vibra
en ~~plácida~~ ^{placer}.

23/ porque el bien de mar y tierra
se transforma en Sumo Bien.
así como: ¡Se transforma en Sumo Bien!

Rey = Primavera de mi alma,
así me dejes tú.
de mi cuerpo hayó por siempre
ya la juventud.
Mas la flor ^{del buen camino} ~~del buen camino~~
que he cuidado yo,
ni botrote de mi pecho
así se marchitó.

Corazón, corazón,
ama mi corazón;
que la vida mi camino
es cual furia de Aquilón;
y cual tierra florecida
si esa vida
^{se} ~~la~~ consagra sólo a amar.

Primavera placentera,
hazme renacer.
Que el amor que ^{en} ~~en~~ mi palpita
^{logre} ~~logre~~ florecer.
Y la flor más delicada
que hay en mi jardín,
(mirando a Gisela)
pueda hacer a todas horas
a mi Rey feliz.

24/ (Giselinda oculta su rostro entre las
sábanas. El Rey ha puesto su diestra so-
bre la cabeza de la muchacha. Los demás
personajes se ocultan en sus semblantes la
satisfacción que les produce la declara-
ción del ~~Rey~~ Duque)

Don Juan }
Giselin

Corazón, corazón,
ama mi casa;
que la vida sin cariño
es cual funa de Aquilón;
y cual tierra florecida,
si era vida
se curruaga solo a amar.

Recitado

Oliverio = Señor, apenas si ^{atino} ~~quiero~~
a expresar en palabras...

Rey = ¡Callad, curru! Mi deseo,
mi decisión, está clara.
En vuestro hogar ha crecido
la roba más codiciada
del Reino.... Y el Rey, ^{abrazo} ~~agradecido~~
por su belleza y su gracia,
vuestra licencia requiere
para a su Trono elevarla.
¿Que decís?

Oliverio = Que es de el ^{punto} ~~punto~~

en que así huiréis esta casa,
es vuestro cuanto aquí existe.

Alena = ¿Cuándo se vio bondad tanta?

25/ Rey = (Agisclinda)
¿tu i qué dices?

Gisclinda =

Señor:

pues que mi padre lo manda
y vos lo queréis, no tengo
que ser sino vuestra esclava.

Rey = Pero, ¿contenta?

Alena = (Interviniendo) Pues, ¡claro!

~~¡Fanta...~~

La emoción lo delata.

Matilde = ¿Verdad que sí, Gisclinda?

Gisclinda = (Al Rey, con forzada sonrisa)
Muy contenta... y muy honrada.

Rey = (Trábiloso)

¡Bendita seas!

Garbini = (Que ha salido avanzando hacia
por la puerta del fondo y vuelve)

La nieve

ya ha cedido.

Rey = (Levantándose) Pues, en marcha.

Ese sol que es primavera
alegría, tras la borrasca,
merced a ti, Gisclinda,
Garbini se ha entrado en mi alma.
Fuyo es mi Palacio: tengo tinas
en sus aljibes, sus alhajías,

Sus huertos y sus jardines.
... ¡y tuyo es el Rey!
Gisela: ¡Oh, gracias

Gisela:

Señor! (de rodillas, vienes
que el Rey hace unidos con su sequito y en
Olivero)

Rey:

Para hacerte esposa
el Rey de 'Zhu' te aguarda
(desaparece por el fondo)

Escena VII

Olivero,

Señor, vienes el Rey, (González y
el sequito regio).

Ulrich: (buenos reventados, desquis que han
hecho unidos al Rey y los suyos)

¡Pues digo yo que es incienso
lo que intentáis!

¡Balla, calla!

Elena:

Gisela: Pero si estoy muy contenta....

Matilde: ¿Lo ves? (a Olivero)

Ulrich: Eso es una infamia!

Gisela: Vamos aléjate abuelo.

¡Ya no va a faltarte nada!

¡Tendrás calor! ¡Pobre mía!

Olivero:

Elena: ¡Será Reina!

Matilde: ¡Tendrá galas

soberbias.

Berta (concentrada en silencio) Pero, es el Rey

~~tan~~ tan vieja; con una barba
tan grandes....

Giselinda:

Yo sólo miro

que es bueno; que a todos salva
y que, con amor y risas,
~~la~~ renacer en alma.
haré

¡Bendito el Rey, que ha llegado
— como luz de ciénfandango!

¡Vuelven a todos la alegría!

(con inquietud)

Ted.... que la Reina os lo
manda

CANTADO

Muy juntos cantemos
la gracia de Dios;
porque para siempre
volveré a ser ~~yo~~ yo
para vuestras almas
un rayo de sol

UNIS

Matilde }
Elena }
Ulric }

¡Ay, bendita seas,
sol de nuestro sol!

Berta: Es en esta casa
un rayo de sol

Giselinda: ¡Soy para vosotros
un rayo de sol!

Velin rápido

MUTACION

cuadro 2º

Parque del castillo del Rey, en la tar-
da de un espléndido día primaveral. Brilla
el mar a lo lejos. Por el último térmi-
no va, a izquierda y derecha, un alto ~~camino~~
camino de ronda. Las verjas cubiertas de
lozano follaje, que suben desde el suelo hasta
el camino, - camino, sostenido a modo de
puente, - dejan ver el mar azul. En el centro
escénico de este paseo de ronda, álzase un
mirador que da al mar, y al que se sube des-
de la escena. En el parque, árboles frond-
sos, pero de copas tan altas que no qui-
tan la vista del camino, del mirador y
del mar. Y muchas plantas ~~flora~~ llenas
de flores.

Escena 1ª

En el centro, ante larga mesa cubier-
ta con blancos manteles y adornada con
flores y centros de plata, aparece el Rey. A
su derecha, Gisela, en traje blanco, y
corona de rosas ^{que ciñe} ~~que ciñe~~ sus riños. A su iz-
quierda, el Abad. Ocupando otros puntos
de la mesa, Elena, Matilde, Oliverio, Ul-
rico, algunas damas y varios magnates.

Varis servidores, capitaneados por Zane-
lón, atienden al servicio de la mesa.

Cuando se alza el telón, se halla

29 / de pie el Magnate 1º, & terminando
de pronunciar un discurso.

Hablando

Magnate 1º : ... Y ya que el Rey, para todas
sus gerentes, han buenos fue,
debe ~~celebrar~~ ^{celebrar} sus bodas,
toda el pueblo de 'Thule'.
¡Vivan nuestros Reyes!

Todos : ; Vivan!

Magnate 2º : ¡Brindemos por su salud!

Rey : (levantándose, con la copa de oro
en la mano) Gracias a todos. Reciban
mi más honda gratitud.

~~Pues~~
~~que la muerte ha querido~~
~~darme esposa tan~~
~~quiere~~
darme tan preciosa esposa,
quiero que halla en mi un marido
capaz de hacerla dichosa.
Que estas bodas que hoy festeja
colmen su felicidad.

Brindad conmigo: el Rey viejo
advisó a ser joven. ¡Brindad!

(Todos beben; el Rey en su copa)

Abad : (También de pie)

Y os bendigo en este día,
con ninguno venturoso,
la bendición que os envía
el Dios ~~todo~~ Todopoderoso.

30/ Gisclinda: (Guarda todos han vuelto
a sentarse) Soy muy feliz, mi señor.

Jamás pude imaginar
que fudiese en mí el amor
tan deprisa caminado

Elena (Aparte a Ulrico)

¿Has oído? Si, mujer.

Ulrico:

Matilde: (a Oliverio)

¡Qué hermoso verla reír!

Rey: (a Gisclinda), ofreciéndole un
copa)

Bona: en ella has de beber
para que, en el porvenir,
te procure ese licor
acierto para lograr
que en Hueli sea mayor
cada día el bienestar.

Gisclinda: (Ha tomado la copa y bebe)

¡Por Hueli!

Boro: (cantos)

¡Viva el Rey!

Rey: (a Ganelón, que acaba de entrar)

¿Y estos

vivas... ¿qué son?

Ganelón:

Se aldeanos

que viven aquí, disgustos

a ver a' sus soberanos.

Gisclinda: (a ver a' sus soberanos.)
Rey: (Que ~~llegan~~ en buena hora.)

31 / Rey: Quiero que ení los conjares.

García: (A Gisela)

Es que en ellos, señora,
vienen también tres juglares.

Gisela: Todos entran. ~~Por la izquierda~~

Rey: ; Bien hablado!

(~~Entrada de García por la izquierda~~)

Gisela: ; Oh, señor! No sé, en verdad,
si en esto he interpretado
bien a Vuestra majestad.

Ulrich: (A Clara)

~~Esa es mi nieta.~~

Clara: (A Ulrich)

~~¡Esa es mi nieta!~~

Matilde: ; Ya vienen!

Rey: Si en mí ha entrado tu alegría,
mi pensamiento entró en ti.

Ulrich: (A Clara)

¡Esa es mi nieta!

Clara: (A Ulrich)

¡Esa es mi nieta!

Matilde: Ya vienen.

Ulrich:

Ya están aquí.

~~Fin de la obra~~
Escena 2ª

Dichos, tres juglares y alcornoques y alcornoques.
Entran todos estos bulliciosamente
por la izquierda.

32/

Música

Aldeanos: Para ver
a la nueva Reina
venimos de todo el Reino
con nuestras flores más frescas
y nuestros cantos más bellos.

Rey: ¡Bien llegados!

Gisela: ¡Bienvenidos!

Rey: Mis súbditos ya saben
con cuánto amor los miro.

Aldeanos: El Rey nuestro padre
merece gozar,
por bueno y por justo,
de felicidad.

Gisela: ¡Bienvenidos!

Rey: ¡Bien llegados!

Gisela: Su amor hacia este pueblo
compartiré a su lado

Aldeanos: Nos gusta la Reina
por bella y gentil:
carita de rosa,
capullo de abril.

—
Y ahora, en su honor,
bailen la danza aldeana
al son del tambor.

38 / (Aldeanos y aldeanas forman pase-
jas ante el Rey y sus acompañantes.
En un estremo se colocan dos en aldea-
nos en Famborites)

La Coro = (Muchachos que los pasejas bailan)

Los aldeanos de mi puerta
ya no pueden dar más flor;
que he llamado cien cartuchos
para el Rey nuestro Señor.

¡Ay, quien fuera la novia,
- la novia bella,
que por ser tan bonita,
llegó a ser Reina!

Los quincalleros he tejido
que poderla regalar,
porque quiero que la sirvan
de corona y de collar.

¡Ay, quien fuera la novia,
la novia guapa!
Para ser una reina
que con la falta.

¡Bailen en un obsequio!
¡Siga la danza!

34/ (La danza continúa, cada vez más
animada, coreada por todos menos los
Reyes, hasta terminar en un corollante
conjunto)

Recitado
Hablado

Figlar 1.º : (adelantándose)

Feliz Majestad:
llevarte una rosa
temprana al altar,
y ya tu elegida
su aroma te da.

Figlar 2.º : ¡ Por siempre en la vida
felices seáis !

Figlar 1.º : Condesa gentil :
~~cien~~ ^{cien} la corona
mejor de cien;
aquella que un pueblo
tejió para ti.

Figlar 3.º : Gozad de incalificables
venturas sin fin.

Príncipe } (cantado, dentro)
Ricardo } (dentro)

¡ Alalá! ; Alalá! !
Sobre el mar, dorado
por el sol

¡ Alalá! !
... Vuelo hacia mi patria
mi canción .

35/ Rey = (con emoción)

Coro =

à Esclamais? Es su voz.
Es el Príncipe Ricardo
que regresa vencedor.

Rey =

¡ Sí que es él ! ¡ Qué emoción !

Coro =

Con la vuelta de su alteza
la alegría es aún mayor.

Ricardo = (dentro) , Alabá!

¡ Cuántas veces pensé
patria mía,
que a tus playas
jamás volvería !